



PARLIMEN MALAYSIA



RANG UNDANG-UNDANG

**Pelantar Benua dan Lombong Petroliaam (Perluasan) (Sabah
dan Sarawak) 1971**

DR.106/1971

RANG UNDANG²

bernama

Suatu Akta bagi memperluaskan Akta Pelantar Benua, 1966 dan Akta Lombong Petrolia, 1966 ka-Sabah dan Sarawak.

[]

MAKA INI-LAH DI-PERBUAT UNDANG² oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripada-nya, saperti berikut:

1. Akta ini boleh-lah di-namakan Akta Pelantar Benua dan Lombong Petrolia (Perluasan) (Sabah dan Sarawak), 1971. Tajok ringkas.
2. Akta Pelantar Benua, 1966 (sa-bagaimana di-pinda oleh Jadual Pertama kapada Akta ini) dan Akta Lombong Petrolia, 1966 (sa-bagaimana di-pinda oleh Jadual Kedua kapada Akta ini) hendak-lah di-pakai di-seluruh Malaysia. Perluasan bagi 57/66 dan 58/66.
3. (1) Sa-suatu lesen charigali, pajakan atau perjanjian lombong yang di-keluarkan atau di-buat di-bawah mana² undang² bertulis yang berkuatkuasa di-Sabah dan Sarawak sa-belum sahaja Ordinan No. 10 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1969 mula berkuatkuasa bagi mengkaji, mencharigali atau melombong petrolia atau lain² galian di-Pelantar Benua hendak-lah terus berkuatkuasa tertaklok kapada sekshen-kecil (2) dan (3). Pengechualian.

(2) Segala hak yang terakru atau terhak kapada Kerajaan Negeri Sabah dan Negeri Sarawak dan segala tanggungan dan kewajipan yang di-kenakan ka-atas atau di-tanggong oleh Kerajaan Negeri Sabah dan Negeri Sarawak di-bawah atau menurut sa-suatu lesen charigali, pajakan atau perjanjian lombong yang tersebut dalam sekshen-kecil (1) ada-lah terakru dan terhak kapada Kerajaan Persekutuan dan hendak-lah di-kenakan dan di-tanggong oleh Kerajaan Persekutuan.

(3) Peruntokan² lesen charigali, pajakan atau perjanjian lombong yang tersebut dalam sekshen-kecil (1) hendak-lah di-tafsirkan tertaklok kepada peruntokan² Akta Pelantar Benua, 1966 dan Akta Lombong Petrolia, 1966:

Dengan syarat bahawa Yang di-Pertuan Agong boleh pada bila² masa sa-belum 31hb Disember, 1972, dengan perintah berkanun membuat peruntokan² peralehan atau perkechualian sa-lanjut-nya sa-bagaimana yang di-fikirkan-nya perlu atau mustahak.

Peman-
sokhan.

4. Ordinan No. 10 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1969 ada-lah dengan ini di-mansokhkan.

JADUAL PERTAMA

Pindaan bagi Akta Pelantar Benua, 1966

Butiran	Pindaan
1. Tajok	Gantikan perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Malaysia".
2. Sekshen 1 (2) ...	Gantikan perkataan "only to the States of Malaya" dengan perkataan "throughout Malaysia".
3. Sekshen 2	Dalam ta'arif "Continental Shelf"— (a) gantikan perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Malaysia"; (b) gantikan perkataan "those States" dengan perkataan "the States of Malaya, Sabah and Sarawak"; (c) gantikan nokhtah bertindeh dengan nokhtah; dan (d) potong peruntokan syarat.
4. Sekshen 4 (1) ...	Gantikan perkataan "this" yang di-dapati di-baris 6 dengan perkataan "that".
5. Sekshen 5 (1) (e)	Gantikan perkataan "Customs Ordinance, 1952" dengan perkataan "Customs Act, 1967".
6. Sekshen 6 (2) ...	(a) Gantikan perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Malaysia"; dan (b) Gantikan perkataan "National Land Code" dengan perkataan "appropriate land law".
7. Jadual	Potong keseluruh jadual.

JADUAL KEDUA

Pindaan bagi Akta Lombong Petroliam, 1966

Butiran	Pindaan
1. Tajok ...	Gantikan perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Malaysia".
2. Sekshen 1 (2) ...	Gantikan perkataan "only to the States of Malaya" dengan perkataan "throughout Malaysia: Provided that in its application to Sabah and Sarawak this Act shall have effect only with respect to the exploration, prospecting or mining for petroleum in off-shore land."
3. Sekshen 2 ...	(a) Gantikan ta'arif "foreshore" dengan ta'arif baharu yang berikut— "foreshore" means all that land lying between the shore line and the low-water mark of ordinary spring tides;". (b) Gantikan ta'arif "land" dengan ta'arif baharu yang berikut— "land" means in relation to the States of Malaya any area of on-shore land and includes off-shore land adjacent to and contiguous with such on-shore land and in relation to the States of Sabah and Sarawak only the area of off-shore land;". (c) Dalam ta'arif "on-shore land" masukkan sa-lepas sahaja perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Sabah and Sarawak". (d) Dalam ta'arif "petroleum agreement" gantikan perkataan "the States of Malaya" dengan perkataan "Malaysia".
4. Sekshen 13 ...	Nomborkan sa-mula sekshen ini sa-bagai sekshen 13 (1) dan tambah sekshen-kecil (2) yang berikut— <i>"Sabah No. 20 of 1960. Sarawak Cap. 85.</i> (2) The Mining Ordinance of Sabah, the Oil Mining Ordinance of Sarawak and any other State law in force in Sabah or Sarawak relating to mining shall continue in force except in relation to the exploration, prospecting or mining for petroleum in off-shore land and the provisions of the said Ordinances and any such law insofar as they relate to the exploration, prospecting or mining for petroleum in off-shore land shall upon the commencement of this Ordinance cease to have force or effect."

HURAIAN

Akta Pelantar Benua, 1966 telah di-jadikan undang² bagi maksud meletakkan pada Persekutuan kawasan² Pelantar Benua di-sekeliling Negeri² Tanah Melayu dan juga untok membuat peruntokan² bagi mengeluarkan lesen² untok mengkaji Pelantar Benua. Akta Lombong Petroliaam, 1966 telah juga di-luluskan bersama dengan Akta ini bagi maksud yang sama. Kedua² Akta ini di-pakai hanya bagi Malaysia Barat sahaja.

2. Pada menjalankan kuasa² dharurat, Yang di-Pertuan Agong telah mengishtiharkan Ordinan No. 10 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1969 untok memperluaskan kedua² Akta itu ka-Sabah dan Sarawak. Maksud yang utama bagi memperluaskan Akta² itu ia-lah untok membuka jalan bagi mengadakan rundingan mengenai suatu perjanjian antarabangsa dengan Indonesia yang pada masa itu masah belum selesai.

3. Maksud Rang Undang² ini ia-lah sa-mata² untok memasokkan sa-mula peruntokan² Ordinan No. 10 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1969 ka-dalam suatu undang² yang kekal. [P.N. (U²) 88.]